

東華中西醫治療腎衰竭

兩年助八成病人減慢病情惡化

眼壓低也會患青光眼

【本報訊】實習記者陳文怡報導：最新的研究指眼壓低會導致患上青光眼，超過百分之五十的青光眼患者的眼壓是屬於「正常」甚至是較低的範圍。以眼壓高低來評估青光眼的風險理論已被顛覆，眼壓過高只是青光眼的其中一個危險因素，但並非唯一致病因素。

青光眼是本港頭號永久性致盲殺手，平均每四宗永久失明的個案中，便有一宗由青光眼引致。青光眼初期並無明顯徵狀，但患者視力會被逐步破壞，很多病患者直至視野範圍只剩餘兩成時才有所察覺。

眼科專科醫生伍鎮坤表示，「過往，醫學界認定眼壓高是青光眼的成因，因此把量度眼壓用作普查的方法。但近年來發現，部分患者通常眼壓完全正常甚至偏低。而最新的研究指出，多達百分之五十的青光眼患者的眼壓是屬於「正常」甚至是較低的範圍。」

眼壓正常卻患青光眼，伍鎮坤解釋，「很有可能是因為患者曾經患有心臟血管疾病、周邊血管收縮疾病、高脂血症濃度增加或血壓過低等原因。要診斷正常眼壓性青光眼並不容易，但患者可以從做視神經和視野檢查入手。」

唱片騎師 Uncle Ray 兩年前開始發現視力出現輕微退化，視野變差。自己以為是「長者通病」，並沒有求醫。但視力一天不如一天，後求醫證實，雖眼壓屬正常十二毫米水銀柱水平，但確診患有青光眼。

伍鎮坤解釋，通常人們所認為眼壓高於二十一毫米水銀柱才會出現青光眼，但亞洲青光眼患者中有近三成至五成均為低眼壓，更有部分患者的眼壓低於十毫米水銀柱。

屯門三歲童染甲流仍危殆

【本報訊】感染甲型 H1N1 流感後出現嚴重併發症的三歲男童，現仍在屯門醫院深切治療部留醫，情況危殆。現階段未知病毒是否出現變種，仍在化驗階段。

該三歲男童八月二十八日和九月四日分別出現咳嗽和發燒，並曾兩度向私家醫生求診，於九月六日送入屯門醫院，其後出現休克和瀰漫性血管內凝血的併發症，目前在深切治療部接受治療，情況危殆。他的三名家人最近亦出現上呼吸道感染病徵。衛生署早前抽取男童的鼻咽分泌樣本化驗顯示，對甲型流感呈陽性反應。

醫委會裁定違專業操守 西醫林偉光停牌兩個月

【本報訊】註冊西醫林偉光因為無妥善保存危險藥物紀錄，醫務委員會昨日聆訊後，裁定他違反專業操守，限令他停牌兩個月，而他在卡片上不實學歷的指控，醫委會就作出譴責。

林偉光在中環開設診所，衛生署巡查診所時，揭發他沒有正確紀錄、管有十一種危險藥物，他於前年九月被法庭裁定，沒有妥善保存十一種危險藥物的紀錄，被罰款三萬多元。另外，他在前年在卡片上印有不實學歷，將自己的英國劍橋大學文學士及文學碩士的學歷，寫成醫學士及醫科碩士。卡片上並印上不獲醫委會認可的「澳洲醫學美容外科醫學院院士」名銜。

【本報訊】中西醫兼用成大趨勢，東華醫院率先推出全港首個腎衰竭中西醫治療服務，針對慢性腎臟病病人身體虛弱，出現便秘、食慾不振及血壓下降等問題，輔以中醫治療，過去兩年成功助八成病人減慢病情惡化，推遲需洗腎的時間，下階段將研究為末期腎衰竭病人提供中西會診服務。

嚴重腎衰竭而需接受透析治療的病人，即俗稱洗腎，數目不斷上升。東華醫院於去年三月開展全港首項腎科中西醫結合治療服務，主要針對中晚期慢性腎臟病病人，病人會由腎科專科診所轉介，同時由中西醫師會診，並獲處方中藥及西藥。

助病人推遲需洗腎時間

截至今年九月底，東華醫院腎臟病中西醫結合治療服務已為四十名病人提供診治，平均年齡為七十四歲，其中三十五人仍未需洗腎，換言之八成病人成功推遲洗腎時間。在四十名病人中，院方跟進十人治療後六個月的情況，發現他們的體重、血壓、血色素及肝酵素維持穩定，腎功能亦沒有明顯惡化。

東華醫院內科顧問醫生雷聲亮說，慢性腎臟病病人身體比較虛弱，易出現便秘、食慾不振、皮膚瘙癢及血壓下降等問題，加上腎臟功能會持續下降，最終需要接受洗腎。他說，服務輔以中醫治療，目的調養病人的身體，紓緩有關的病徵，以減慢其腎功能衰退的速度，務求拖延病人洗腎的時間。

香港大學中醫藥臨床教研中心顧問醫師朱丹說，腎臟病成因可能與氣血不足或腎虛造成，按病人的個別狀況



◀劉伯(左二)說，「之前行幾步路就要休息」，接受中西醫共同治療後，體力得以改善

本報攝

況處方中藥，腎陽虛一般採用炮附子、菟絲子，腎陰虛則可能採用女貞子、黃精、生地黃及枸杞子。她說，中醫藥可改善氣短、下肢無力、便秘、皮膚瘙癢及肌肉抽搐等常見的症狀，令患者精神好轉、食慾增加，有助增強病人體質。

研為末期病人提供服務

六十七歲劉伯患腎臟病長達十年，一年多前轉介至東華醫院中醫藥診所，其後腎功能衰退，可能需要洗腎

。劉伯表示，去年八月開始接受洗腎，當時常常氣喘，「行幾步路就要休息」，接受中西醫共同治療後，體力得以改善。

此外，雷聲亮指出，病人服用中藥後，血液內的鉀質會增加，正接受洗血的腎病病人，不宜使用中西醫結合療法，若血鉀水平偏高，嚴重會出現心律不正情況，提醒病人不應胡亂服用中藥。東華醫院於今年三月將服務擴展至末期腎衰竭的腹膜透析病人，現時共有五人接受服務。

聯合醫院否認疏忽失誤

白內障病人：術前已知風險

【本報訊】聯合醫院昨日否認該院一宗白內障手術涉及人為疏忽或失誤，並稱個案中發生的水晶體碎片殘留在眼球內，屬已知的白內障手術併發症和風險。涉及病人昨日接受傳媒查詢時表示，手術前已知道風險，並為有關醫生平反。

該名五十六歲男病人鄧樹添，上月九日在聯合醫院接受白內障手術後，有晶體殘留眼內引致發炎。聯合

醫院昨日表示，有關手術需動用儀器擊碎病人眼內出現白內障的水晶體，將碎片取出，再植入人工晶體。根據文獻，類似手術後遺留水晶體碎片，有四成機會未能即時發現和清理。而晶體殘留在眼球內，屬已知的白內障手術併發症和風險，不涉及人為疏忽或失誤。

院方表示，病人於手術後覆診時，醫生發現眼球有一粒少於兩毫米的水晶體碎片，於是安排病人即日做手

術清除，但病人時間未能配合，延至本月二日進行。由於事件不涉及失誤，院方會記錄情況，但不會進一步調查。

鄧樹添昨日接受傳媒查詢時表示，是聯合醫院主動為他再進行手術，並稱當時是有流眼水，但並非有報道所指嚴重疼痛。他稱早已知道手術風險，自己並無向報章投訴，他並去信醫院，讚揚主診醫生盡責。

金州新區 —— 黃渤海新明珠

大連金州新區由經濟高速發展的經濟技術開發區和歷史悠久的金州區組成，位於黃海、渤海之濱，土地面積 1039.8 平方公里，海岸線長 309 公里，港口 9 個，人口 100 萬人。功能區和行政區整合後將實現 1+1>2 的放大效應，在更廣闊的區域內實施統一規劃、統一布局、統一建設、統一管理，更加有效地配置資源，實現集約高效發展，在更大的區域內釋放先導區的能量，給企業發展帶來更多利益，為中外企業前來投資興業創造更廣闊的發展空間。

金州新區按照遼寧沿海經濟帶開發開放龍頭、現代核心區、改革開發示範區和大連「三個中心、一個聚集區」主力軍、大連科學發展重要經濟增長極的發展定位，提出了加快轉變經濟發展方式，做強二產、做優三產、做活一產，加速發展戰略性新興產業、提升傳統產業、發展現代服務業的思路，確定了新區重點發展的 10 大產業和 3 個千億級、3 個五百億級、4 個百億級現代產業集群，以及承接這些產業發展的 15 個園區載體。要加快發展裝備製造、電子信息、汽車及零部件配套、生物醫藥、新能源、航空工業、石化工業、現代服務業、食品工業、現代農業。在 3-5 年內，形成石油化工、先進製造、電子信息 3 個千億級產業集群，努力建設東北大型石油化工基地、東北亞先進製造業基地、亞洲重要電子信息基地；加快生物醫藥、LED、服務外包三個五百億產業集群建設；加速汽車及配套、新材料、旅遊、航空四個百億級產業集群建設。要加快金石灘國家旅遊度假區、國家農業科技園區、金州經濟開發區、金州海岸現代服務業發展區、登沙河臨港工業區、大連冷鏈物流及食品加工園區、先進製造業園區、雙 D 港、卧龍灣國際商務中心區、金石國際運動中心區 10 個產業園區建設，使之成為產業集群的聚集地。管委會將通過園區建設，培養更專業化的招商與項目管理團隊，為入駐園區的企業提供更優質的服務。

在遼寧沿海經濟帶「一核、一軸、兩翼」的發展格局中，金州新區是遼寧沿海經濟帶中唯一一個既位於「一核」和「一軸」之上，又同時瀕臨黃渤海岸的新城區。金州新區正在努力建設開放程度高、核心競爭力強、協調發展快、生態環境優、經濟社會效益好的國內一流、國際知名的特色新區。

選擇金州新區，就是希望，
投資金州新區，就是興旺！

熱烈歡迎 湖北省省長李鴻忠率團訪港

熱烈祝賀 2010鄂港投資說明會暨商品採購洽談會 圓滿成功



嘉里控股有限公司 KERRY HOLDINGS LIMITED



香格里拉(亞洲)有限公司 SHANGRI-LA ASIA LIMITED